

**2019**

**AÑA DI FAMIA  
Y DI CUIDO DI NOS  
MUCHANAN**

# ISLA((•))NLINE

Diaranson 5 Juni 2019

Email: [prensa@arubagovernment.aw](mailto:prensa@arubagovernment.aw) Tel: 528-4900



GOBIERNO DI ARUBA

**JUNI 2019**

**UN ARUBA UNI,  
TA UN  
ARUBA CU TA PROGRESA!**

# Isla Online

Noticia Di Gobierno





MINISTER EVELYN WEVER-CROES

Prome Minister di Aruba

## Ultimamente coriente ta bay mucho hopi: GOBIERNO A EXIGI INVESTIGACION DI ELMAR

Ultimamente ta nota cu coriente ta bay hopi frecuente. Gobierno a tuma nota di esaki y e consecuencia cu interrupcion di coriente tin riba nos comunidad. Pa e motibo aki Gobierno a pidi Elmar pa duna cuenta di e motibonan dicon coriente ta bay asina frecuente. Interrupcion di coriente no tawata algo cu tabata pasa antes cu asina frecuencia pero ultimamente ta pasa demasiado frecuente, cu consecuencia cu sector priva ta sufri daño y comunidad en general ta sinti e molester di dje.

Gobierno a pidi Elmar un estudio di cuanto biaha coriente a bay den ultimo lunanan y kico ta e motibo cu cada biaha coriente a bay y kico ta bay wordo haci pa soluciona e problemanan aki cu ta causa interrupcion di coriente cada biaha.

Gobierno ta comprende cu ta un hecho cu falta di mantencion ta un problema. Durante añanan anterior, Elmar no a haya atencion debido di Gobierno anterior. Es mas e Gobierno anterior a saca hopi placa di Elmar door di pone Elmar paga hopi gasto descabeya di e Gobierno anterior. Esey awor ta un causa grandi cu awe nos tin tanto problema. Sinembargo tin mas cu esey pa cua motibo Gobierno a pidi Elmar pa haci un investigacion y duna cuenta riba esaki. Gobierno ta pendiente pa haya e rapport di Elmar pa por tuma un decision.



Pabien Aruba:

## CU E LEY DI DESTAHO PUBLICO NOBO TA BIN MAS TRANSPARENCIA Y MAS INTEGRIDAD

E ley di destaho publico a wordo trata diamars siman pasa den Parlamento na unda cu unanimamente Parlamento a aproba y sostiene e cambio di ley importante aki. E ley di destaho publico a pasa despues cu Gobierno anterior a ten'e den lachi hopi aña pa falta di curashi, transparencia y integridad.

Gabinete Wever-Croes, contrario na e Gobierno anterior, ta un Gobierno transparente y integro, si tawata tin e curashi pa saka esaki for di lachi. E ley tawata tin un conseho bastante negativo y cu e cambionan cu Gobierno a haci, Parlamento a aprob'e siman pasa.

"E proceduranan a bira mas complica pero di otro banda tin awo hopi mas transparencia. Asina esnan cu participa na destahonan den proyectonan di Gobierno y di companianan estatal, por tin miho bista con e proceso ta bay. Esaki ta un di e pilarnan importante den e trayecto di integridad", Premier Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



Premier Wever-Croes a felicita Aruba cu e ley di destaho publico nobo cu lo trece mas transparencia y mas integridad. Esaki ta loke cu Gabinete Wever-Croes ta para p'e desde principio di gobernacion.



## Premier Evelyn Wever-Croes:

**Participacion na Conferencia di Clinton Foundation a pone Aruba riba mapa internacional:**

# UN BIAHE STRATEGICO CU VISION Y RESULTADO PA BUSCA INVERSIONISTA SERIO

Premier Evelyn Wever-Croes, riba invitacion di Clinton Foundation, a participa na e Post-Disaster Recovery Conference na St. Thomas pa promove e vision economico y di innovacion di Aruba. Durante e conferencia Premier a elabora tocante e plannan ambicioso riba tereno di innovacion y e transformacion digital pa asina mehora e servicio cu ta brinda e comunidad, haci e procesonan mas transparente cu e meta definitivo pa combati corrupcion.

Tambe Premier Wever-Croes a elabora riba e vision economico cu a wordo presenta recientemente di e 6 sectornan cu Gobierno lo desaroya. Premier na final di su presentacion na e conferencia a indica cu awo Gobierno di Aruba ta buscando e fondo y financiamiento pa e vision economico.

“E estabilidad politico y economico cu nos tin na Aruba, combina cu e vision agresivo di nos Gobierno, ta habriendo portanan nobo pa Aruba internacionalmente pa medio di e conferencia aki tambe. Esaki Gobierno ta logrando sin mester haci gasto adicional pa promove esaki pasobra ta riba invitacion mi a asisti na e conferencia na St. Thomas!”, Premier di Aruba a enfatisa.

Premier Wever-Croes a vocifera su opinion cu Aruba mester probecha di tur oportunidad cu presenta pa promove su vision economico, especialmente si e ta gratis. Un biahe cu vision y strategia cu ta na bienestar di e progreso economico di nos pais.

“Tin biahenan cu strategia y tin biahenan sin vision. E biahe aki pa St. Thomas manera tur mi otro biahenan di trabou, ami ta considera un biahe di strategia. Semper mi ta combina e biahenan cu mi ta haci mas tanto posibel y solamente mi ta haci biahenan cu ta strategico”.

Premier Wever-Croes di esaki a duna algun ehempel di su biahenan. Durante su biahe recien na Europa, Premier a combina tur locual e mester a haci na Europa den un solo biahe, pa evita cu mester a bay mas biaha. Esaki ta un strategia completamente diferente na e ex Prome Minister Mike Eman kende pa falta di organisacion y strategia, tabata biaha 5 of mas biaha pa aña pa Hulanda mientras cu Premier Wever-Croes un biaha so. Demas reunionnan, segun Premier di Aruba, mas tanto posibel ta wordo haci via videoconference.

Premier a indica cu ademas di bon strategia di biahe, e ta enfoca riba biahenan cu tin mester di tin un resultado. Ehempelnan di esaki ta e un milyon florin cu nos a haya pa UNICEF yuda nos den e CrisisPlan Social; E 23.8 milyon florin cu ta wordo poni disponibel pa Aruba y Corsou pa nos proteha nos fronteranan miho; E aliansa cu Estonia pa yuda nos cu e-Government pa mehora e servicio na tur cliente di Gobierno. Esakinan ta apenas algun ehempel di biahenan cu proposito y resultado grandi.

“E biahe aki pa St. Thomas tabata hopi exitoso specialmente mirando e presencia di varios inversionistanan na e conferencia kendenan a expresa interes den Aruba. Mi por a enfatisa e

diferencianan cu tin entre e demas islanan y tur loke nos tin di ofrece na Aruba. Aruba ta conoci pa nos Turismo, y awo nos ta poniendo Aruba riba e plataforma internacional cu nos vision economico buscamos mas inversionista pa mas sector economico. Na final di dia, nos meta no ta pa genera desaroyo economico sin mas, pero pa crea cupo di trabou pa tata y mamanan di famia y asina mehora calidad di bida di tur ciudadano na Aruba”, Premier Wever-Croes a termina bisando.






**MINISTER OTMAR ODUBER**
**Minister di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente**

## MINISTER ODUBER DEN FORMA TRANSPARENTE A PONE DOCUMENTONAN CONCERNI NA DISPOSICION DI PARLAMENTO

Diamars atardi a tuma luga 'vragenuur' den Parlamento riba e siguiente topiconan temanan: (1) Incineratornan, (2) Sanitary Landfill y (3) Remediation di Parkietenbos. Minister di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente Otmar Oduber a elabora riba e temanan aki y a contesta preguntanan haci pa sr. Parlamentario Alan Howell riba e temanan menciona. Minister Oduber a pone tur e documentonan concerni na disposicion di Parlamento.

Manera cu ta conoci caba den comunidad tin procesonan andando pa atende cu e problema di maneho di desperdicio aki na Aruba, pa cual Gobierno ta atendiendo cu e reto aki den forma holistico.

### Procesonan andando

For di december 2018 a institui e comision nacional pa atende cu maneho di desperdicio na Aruba cu tin envolvimento di diferente departamento di Gobierno, representantenan di dunadonan di trabou, sindicatonan y entre otro habitantenan den barrio di dump Parkietenbos cu pa hopi aña a wordo afecta. A base di conseho di e comision aki a cana e proceso di 'Request for Information' (RFI) cual aworaki a finalisa den un request for proposal cu ta andando riba e tres topiconan esta (1) incinerator, (2) Sanitary landfill y (3) Remediation di Parkietenbos. Minister Oduber a informa cu aki dos siman e prome ofertanan mester ta drentando pa loke ta remediation di Parkietenbos cu informacion di e tecnicanan cu lo uza y costo di esaki. Dos siman despues esta prome di juli, oferta mester drenta pa loke ta trata e sanitary landfill (dump nobo amical pa medio ambiente) y por ultimo, 17 di juli ofertanan mester drenta pa e 'waste to energy incinerator'.

Di e forma aki a provee contesta y trece claridad na preguntanan haci pa Parlamento di Aruba. Alaves duna informacion di e plannan di Gobierno pa transforma e maneho di sushi na Aruba den uno sostenibel.



**5 JUNI  
2019**

  
 GOBIERNO DI ARUBA

**FELIS DIA INTERNACIONAL DI  
MEDIO AMBIENTE**



**Ministerio di Desaroyo  
Teritorial, Infraestructura y  
Medio Ambiente**

kier sigui conscientisa pueblo awe riba

**"Dia Internacional di  
Medio Ambiente"**

cu e tema  
**"Stop polucion di aire! Ban uni  
pa combati e problema aki"**



GABINETE WEVER-CROES


**Gabinete Wever-Croes**  
 Informacion di Gobierno transparente!



# Minister Otmar Oduber den Parlamento

## A DUNA SPLICACION AMPLIO DI PROCESO HIBA PA ADKIRI INCINERATOR PA MANEHA SLUDGE, CADAVER Y DESPERDICIO MEDICINAL

Diamars den Parlamento, Minister Oduber a pone na disposicion di Parlamento tur e documentonan cu tin di haber cu e destahonan andando pa loke ta e forma nobo con ta maneha y procesa desperdicio di sushi pa Aruba. Tambe e mandatario a duna parlamento documentonan pa loke ta e adkision di e di dos incinerator, adkiri na december cu e placa restante di FDA, pa mihor maneho di sludge, desperdicio medicinal y bestia morto. Sludge cual ta locual ta procedente di riool nan rond Aruba cu ta bin for di e Rioolwaterzuiveringsinstallaties (RWZI), mester wordo kima y seca completamente. Actualmente (desde 2016) esaki ta den maneho di un compania cu tin contract pa percura pa seca e sludge. Sinembargo e proceso aki ta bay cambia y wordo reemplasa cu e incinerator describi, cu a adkiri cu fondo restante di FDA. Pa di e forma aki e proceso tuma luga mas higienico.

Dentro di poco esaki mester drenta den operacion, pa di e forma aki despedi di un situacion sumamente desagradabel cu tin na Parkietenbos na e momentonan aki pa e bisindario. Un situacion cu totalmente no ta cuadra cu normanan di higiena/ salud y tampoco cu proteccion di medio ambiente.

### Situacion constata cu maneho di sludge actualmente

Minister Oduber a splica cu a base di testnan haci, por a determina cu e compania contracta pa maneha e sludge, no ta cumpliendo cu e contract vigente. Gobierno ta pagando e compania un suma di 1.3 milyon florin pa aña, pa un contract cu duracion di 5 aña cual a inicia na 2016. Sinembargo tur e testnan haci ta muestra cu e compania no ta cumpli cu locual e contract ta prescribi.

Consecuentemente Gobierno actualmente ta den e proceso di evaluacion, pa determina si lo termina e contracto pa motibo di incumplimento. Mester menciona cu den e contracto tin un clausula cu ta permiti pa Gobierno termina e contracto, dunando e compania un aviso previo di seis luna. Sinembargo mirando e grado di incumplimento, Gobierno ta evaluando pa termina e contracto inmediatamente y lanta un caso contra e compania pa cobra e placa cu nan a ricibi sin cumpli cu locual nan mes a ofrece den e destaho publico cu nan a gana na 2016. Mester menciona cu e compania a hiba Gobierno corte pa motibo cu nan no ta di acuerdo cu decision di Gobierno pa terminacion di e contracto.

### Incumplimento di e compania

E sludge cu e compania ta ricibi tin un consistencia di 80% muha, y locual ta acorda ta, cu mester seca esaki completamente pa despues por deposita riba dump. Locual cu a constata basa riba testnan haci ta cu e producto no ta sali seco manera cu a acorda. Pero mas bien e sludge ta sali menos cu 5% mas seco y pues casi mes muha cu ora e compania ricibi esaki. Manteniendo e grado halto di bacteria cual ta sumamente anti higienico! Adicionalmente a constata cu e 'producto' muha aki ta wordo bruha cu tera na dump y despues ta benta esaki riba e sero. Tur esaki ta sosode den aire liber, cual ta sumamente malo pa medio ambiente y calidad di aire specialmente den e area.



Tur e informacion aki Minister Oduber a percura pa pone Parlamento na altura di dje. Mustrando na comunidad cu ta trahando den forma transparente y na bentaha di comunidad. Pa conclui ta importante pa ilustra cu locual cu Gobierno ta haciendo ta transformacion di e forma cu ta maneha desperdicio na Aruba haciendo uzo di tecnologia modern, teniendo na cuenta cu bienestar general di e ser humano y medio ambiente, awo y pa futuro.



**MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO**

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura



## DEPARTAMENTO DI CULTURA ARUBA (DCA) TA INFORMA CU LO TIN WORKSHOP DI DIANA ANTONETTE

Seccion di Investigacion y Documentacion (SID) di DCA ta informa tocante e workshop di Diana Antonette cu ta tuma luga na 'Plaza Libertador Betico Croes' den e parti abou, ta riba e fechanan siguiente : 6 di juni, 13 di juni, 20 juni y 27 di juni 2019, e orario lo ta di 7.00pm pa 8.30 pm.

Esaki ta un recordatorio pa tur lider of coreografo di grupo di baile cu ta desea di participa na e workshop menciona. Workshop ta completamente gratis pa dicho grupo asisiti. Pero si nos ta desea pa cada grupo cu ta desea di forma parti na e Plataforma Cultural den Sector Turistico pa confirma participacion. Si por confirma e peticion menciona, por haci esaki durante participacion na e workshop. Tocante e Proyecto por haya e informacion abou di loke e ta encera.

Tambe nos kier a enfatisa na cada un lider di grupo pa asisti na tur e fechanan menciona, e ta importante y ta forma parti di e exigencianan di hotel pa asina tur grupo di baile (di folklore) ta riba e mesun liña.

### Contenido di e proyecto

Mirando cu nos tin un cantidad di hotelnan aki na Aruba, mester crea e posibilidad cu na momento nos bishitantenan yega un hotel nan por disfruta di nos musica folklore, y asina experiencia di biaha cu enberdad nan a yega e perla den Caribe cu yama Aruba. Esaki ta conta tambe pa e prome puntonan di yegada caminda e turista mester por experiencia un caluroso bon bini. Alabes DCA ta di opinion cu un anochi cultural mester forma parti di e producto cu un hotel ta ofrece na su bishitante, pa asina nan por haya un toke adicional na loke Aruba ta conoci pe, esta solo, santo blanco y su lama. Pa por crea e desaroyo tan desea pa nos agrupacionnan di Musica Folklore, Grupo di Baile y Caha di Orgel, DCA a inventarisa , investiga y presenta un plan concreto con pa realisa esaki integralmente cu diferente stake holders.

### Meta di Proyecto

Meta di e proyecto ta pa bin cu un plataforma cu lo crea desaroyo duradero pa nos Agrupacionnan di Musica Folklore, Grupo di Baile y Caha di Orgel den e sector turistico. Na mes momento nos ta yuda mantene nos folklore bibo y por cuminsa crea e condicionnan pa por percura cu e presentacionnan di musica folklore, grupo di baile y caha di orgel den e sector



turistico lo por ta di un nivel halto y profesional. Mester percura pa un situacion caminda tur grupo di enfoka ta sali beneficioso. Hotelnan, Aeropuerto y Terminal di Crusero ta amplia nan producto elevando e experiencia di nan bishitante y mediante di e plataforma por logra duna balor na nos artistanan local, dor di crea e posibilidad pa nan tin presentacionnan structuralmente bou condicionnan favorabel.

Despues di e workshop aki lo tin algun reunionan cu mester tuma lugar ainda pa nos por concretisa e plataforma structura na un manera desea pa nos agrupacionan di musica y baile folklore.



# MINISTER RUIZ-MADURO A REUNI CU E COMPANIA DI RATING STANDARD & POOR'S

Awe Minister Ruiz-Maduro a reuni cu ehecutivonan di Standard & Poor's pa e evaluacion di nos Pais su situacion financiero y economico. Minister a splica di e pasonan cu Gabinete Wever-Croes ta tuma pa stabilisa e situacion financiero di nos Pais y tambe kico ta wordo haci pa incentiva y agilisa e proceso economico na nos Pais.

Importante ta cu Gobierno, entre otro, a fiha un caminda concreto pa cana den su Memorandum Financiero Economico y tambe a publica e maneho economico pa un Aruba Fuerte y Resiliente y Aruba ta bezig ta 'deliver' e resultado cu a wordo premira pa por yega na un finanzas publico manehabel cu ta brinda un base stabiel pa economia por cuminsa florece. Cu e reforma fiscal tambe Gabinete Wever-Croes kier trece e cambianan necesario pa un sistema mas simpel y husto pa nos Pais.

E evaluacion di Standard & Poor's ta importante ya cu inversionista ta recurri na, entre otro, e resultado di nan evaluacion pa haya sa mas di e credibilidad financiero di nos Pais.

Standard & Poor's den e dianan aki lo reuni cu mas departamento di Gobierno y instancia pa asina nan por haya un bista completo di e situacion financiero y economico di nos Pais. Nos ta spera cu tur persona y instancia cu atende cu Standard & Poor's por brinda e informacion necesario y por tene na cuenta cu di nan esfuerso y participacion positivo, e credibilidad financiero di nos Pais Aruba ta depende.






**MINISTER GLENBERT F. CROES**
**Minister di Asunto Social y Labor**

## FIN DI MEI A COBRA E AHUSTACION DI SALARIO MINIMO DI 3% PA PROME BIAHA

Riba dia di Labor Gobierno di Aruba a anuncia un ahustacion di e salario minimo cu un 3%. Tin sector cu a rabia cu e aumento aki, politiconan cu e chercha cu e 3% pero esunnan cu tabata gana 1711 florin mensual, fin di mei a haya 53 florin extra den nan man.

Pa esunnan cu tin hopi, 53 florin ta nada. Pa esnan cu no tin, sa ki balor e 53 florin ey tin. Pa un famia e ta representa por ehempel 10 kipashi extra, unda cu antes alomejor no tabatin pan pa mucha hiba scol.

Progreso y desaroyo di un Pais ta bay man den man cu progreso y desaroyo di su Pueblo. Aruba a pasa den decadanan largo di e fenomeno di 'cheap labor'. Esaki a crea desaroyo economico pa nos Pais pero e pueblo trahado no a haya bienestar social cu ta pertanecena e desaroyo aki. Turlo contrario. Aruba, pa negligencia y politica di avestruz, a cay den un abismo social desastroso y tristo pa cualkier nacion. Ki bal tin 'desaroyo economico' y gran parti di bo pueblo ta sufri di hamber. Pa por biba, mama y tata mester traha dos trabou djis pa por cubri su gastonan pasobra, ademas di 'cheap labor', gastonan di pa sustenta un famia ta haltisimo. Consecuencia di esaki ta, cu muchanan ta keda pa nan cuenta y mucha pa nan cuenta ta cuminda pa abuso di nos criaturanan cu nos como Gobierno tin DEBER di proteha.

### Kico ta desaroyo economico:

Desaroyo economico ta e proceso den cual un pais ta progresa den e sector economico, politico y bienestar social pa su Pueblo. Desaroyo economico ta e capacidad di crea mas ingreso pa bo Pais pa ofrece y/of mantene prosperidad economico y social di su Pueblo.

E fenomeno di 'cheap labor' no a percura pa un balansa husto. CBS ta confirma cu locual un persona mester pa e por sobrevivi y hiba un bida digno na Aruba ta e suma di Afl 2208,-. Un famia di 4, mama, tata y dos yiu, mester di Afl 4638 pa por tin un bida digno (bestaansminimum). Un tata cu ta traha dos trabou ganando dos bes e salario minimo no ta ni yega e suma prescribi.

Considerando tur e factornan aki, e ahustacion di salario minimo cu 3% no ta suficiente pero e ta un comienso den e bon direccion. Den e maneho di Gabinete Wever Croes y Minister Glenbert Croes, ta pone tur cos den perspectiva. Gobierno di Aruba ta considera e interes di e dunado di trabou como tambe di e empleado cu ta gana salario minimo. Gobierno t'ey pa traha pa interes di tur sector. Esey ta e punto di salida den tur decision di Gobierno.



### SALARIO MINIMO\* (A.B. 1989 No. GT.26)

CATEGORIA	FECHA CU E SALARIO MINIMO TA NA VIGOR	SALARIO PA LUNA Afl.	SALARIO PA SIMAN Afl.
<b>I Industria, fabrica y construccion</b>	Entrante 1 januari 2006	1360,00	317,20
	Entrante 1 januari 2007	1460,00	340,51
	Entrante 1 juli 2008	1505,25	351,05
	Entrante 1 juli 2009	1542,90	359,80
	Entrante 1 januari 2012	1604,60	374,20
	Entrante 1 februari 2013	1636,70	381,70
	Entrante 1 maart 2016	1677,60	391,25
	Entrante 1 augustus 2017	1711,15	399,10
	<b>*Entrante 1 mei 2019</b>	<b>1762,48</b>	<b>411,07</b>
<b>II Servicio domestico</b>	Entrante 1 januari 2006	634,50	
	Entrante 1 januari 2007	681,14	
	Entrante 1 juli 2008	702,25	
	Entrante 1 juli 2009	719,80	
	Entrante 1 januari 2012	748,60	
	Entrante 1 februari 2013	763,55	
	Entrante 1 maart 2016	782,65	
	Entrante 1 augustus 2017	798,30	
	<b>*Entrante 1 mei 2019</b>	<b>822,25</b>	
Si durante un siman ta traha menos cu 22 ora, e sueldo mester ta por lo menos	Entrante 1 januari 2006	7,15 p/ora	
	Entrante 1 januari 2007	7,68 p/ora	
	Entrante 1 juli 2008	7,90 p/ora	
	Entrante 1 juli 2009	8,10 p/ora	
	Entrante 1 januari 2012	8,40 p/ora	
	Entrante 1 februari 2013	8,55 p/ora	
	Entrante 1 maart 2016	8,75 p/ora	
	Entrante 1 augustus 2017	8,90 p/ora	
	<b>*Entrante 1 mei 2019</b>	<b>9,17 p/ora</b>	

\*Salario minimo ta aplicabel pa personanan di 18 aña of mas.





**YAMA**

*Pa conseho*

**SI BO TA SOSPECHA**

**ABUSO OF  
NEGLIGENCE**

**DI MENOR**



**MELDPUNT NACIONAL**

**BUREAU SOSTENEMI**

**TELEFON**

**588-1010**

**YAMADA TA GRATIS Y TA KEDA ANONIMO**



Gobierno Di Aruba






**MINISTER ANDIN BIKKER**
**Minister di Husticia, Seguridad y Migracion**

## KIA TIN SU COMPUTERNAN NOBO UN ERA NOBO Y HISTORICO PA E INSTITUTO SEGUN MINISTER DI HUSTICIA MR. ANDIN BIKKER

Momento cu a drenta gobierno Minister di Husticia mr. Andin Bikker, a bishita KIA y a constata cu e sistema di computer ta hopi bieu y hopi anticua cu software di decadanan bieu. Mesora a pone prioridad y duna atencion pa bin cu un sistema nobo.

Diamars atardi tabata asina leu cu Minister Bikker a bishita KIA pa mira con e departamentonan na KIA a keda instala cu un sistema di computer nobo y hopi sofistica. Minister Bikker a yama e logro aki uno historico y a gradici e compania IBS Aruba como tambe DIA cu ta e parti di gobierno y tur cu a aporta na esaki. E sistema nobo di computer cu a inaugura tin hopi beneficio na dje cu e software y hardware nobo, un sistema unda seguridad ta hopi mas garantiza den tur aspecto.

Awor aki ta bay over na un sistema cu no mester uza hopi papel y no mester bay fisicamente na otro departamento pa comunica cu otro via papel. Tur esey ta pasado y solamente por wak tur informacion via screen. Tambe a instala digital board cu tur informacion pa e personal. Segun Minister Bikker esaki ta un adelanto pa e personal di KIA, Staff y Leiding y esey ta haci tur hopi contento cu e sistema nobo di computer y ta cumpliendo cu e promesanan.

Un par di luna pasa tambe a laga instala un sistema di telefon unda a reemplasa e sistema anterior cu tambe tabata hopi anticua. E telefon nobo ta mas sigur diseña specialmente pa tipo di institutonan manera un prizon. E mandatario ta sigui bisa cu esaki ta otro adelanto den apenas 1 aña y seis luna den gobernacion y awor lo kier logra un prizon nobo di cual diferente stap a tuma pa esaki. Siguramente prome cu fin di aña por anuncia noticia positivo riba e tema ey tambe segun Minister Bikker.

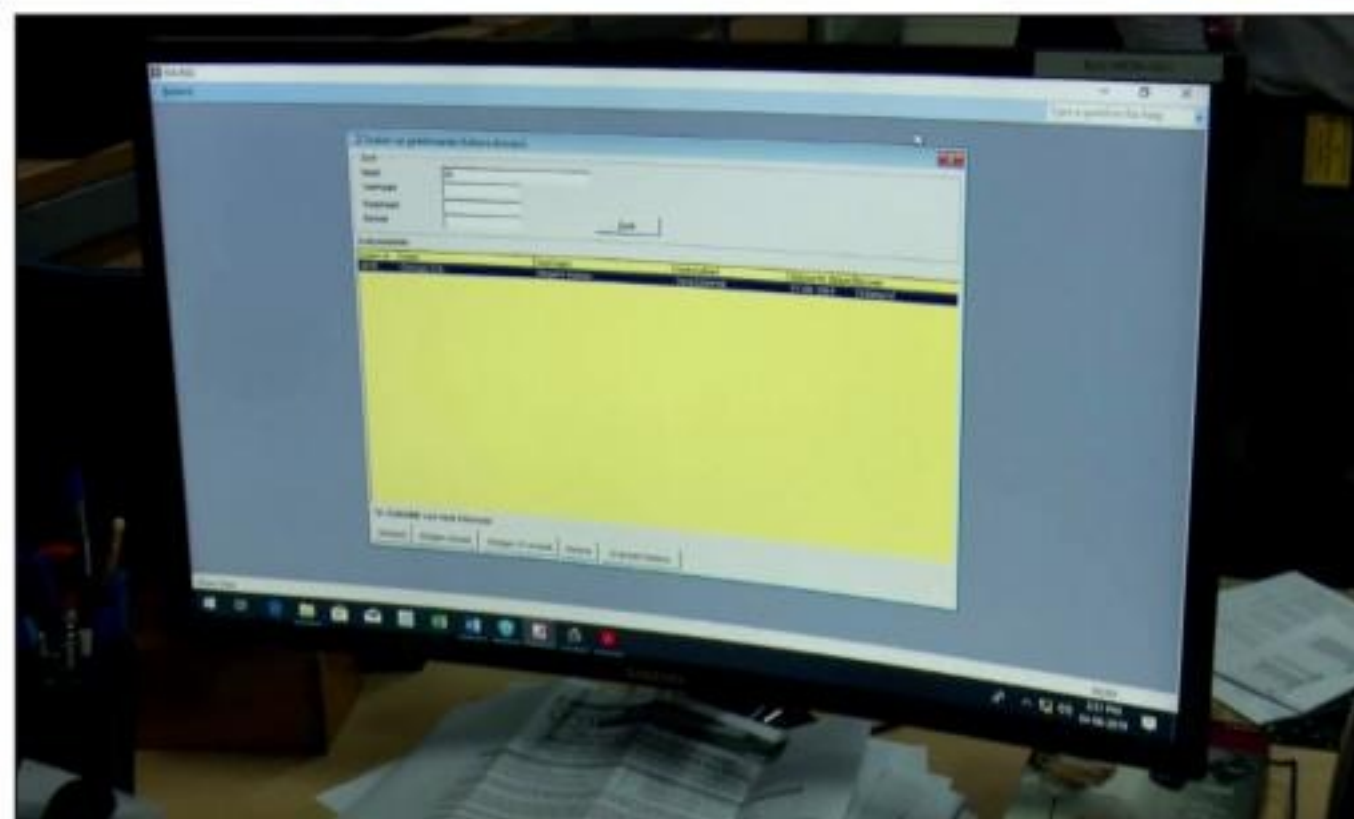




**Continuacion Pagina 10**

Pa director interino di KIA Sr. Sergio Quant, e computernan nobo ta haci nan hopi contento pasobra ta un era nobo pa KIA pa tin un sistema despues di a warda hopi aña riba dje. E computernan ta un innovacion masha grandi mes pa e trabou diario mirando cu e comunicacion a bira mucho mas facil. Awor tur hende ta haya informacion mesora y manera di bisa te na porta di nan cas. Tanto e staf como e personal sa mesora kico ta pasa den e instituto. Papel no ta uza mas pasobra cu e sistema digital tur departamento ta haya nan informacion via screen.

Fuera di e computernan tambe a haya cuater printer nobo. Despues di a traha pa hopi aña cu WP 3 awor e sistema ta un WP 10. Cu e computernan nan na KIA esaki ta otro logro pa Minister di Husticia mr. Andin Bikker cu ta pone e ser humano central den su trabou cu e tin di haci diariamente pa bienestar di Aruba.







**MINISTER ARMANDO LAMPE**

**Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel**

## INSCRIPCION PA 21+ TOETS PA AÑA ACADEMICO 2020-2021 TA HABRI



Bo kier haci e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario durante aña academico 2020-2021 y no tin diploma sea di HAVO, VWO of MBO nivel 4 pero bo tin minimo 21 aña? Ata bo chens! Tur persona cu tin desde 1 di september 2020 minimo 21 aña y cu kier haci un estudio na IPA pero no tin e diploma cu IPA ta exige, ta bin na remarke pa haci e asina yama 21+ Toets. E 21+ Toets ta midi si un persona tin e nivel di HAVO y ta conta solamente pa e estudio inicial cu IPA ta ofrece durante aña academico 2020-2021, esta e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario. E 21+ Toets ta consisti di tres materia entre otro Hulandes, Matematica y Hende y Comunidad.

Si bo ta interesa pa haci e 21+ Toets, bo por pasa desde awe na Studenten Services di IPA entre 8or di mainta cu 12or di merdia y entre 2or cu 4or di atardi pa inscribi. Pa por haci esaki mester trece e papel di registro civil (papel di AWG 5,-) y AWG 75,- p'asina cumpli cu e gastonan di inscripcion. E ultimo fecha pa inscribi pa e 21+Toets ta dia 1 di november 2019. Despues di e fecha aki no por inscribi mas pa aña academico 2020-2021. Despues di inscripcion y pago lo ricibi e documento necesario pa preparacion pa e 21+Toets. Ta recomendabel pa inscribi mas pronto posibel p'asina bo tin suficiente tempo pa prepara pa e 21+Toets.

Diaranson dia 28 di augustus 2019, IPA ta tene un anochi di informacion na unda lo splica kico e 21+ Toets ta encera. Alabes lo

elabora riba contenido y trata ehempel di tarea di diferente materia cu ta forma parti di e 21+ Toets. E anochi di informacion lo ta di 7or pa 8.30 di anochi y lo tuma luga na IPA (Isaac Wagemakerstraat 11, San Nicolas).

E 21+ Toets lo tuma luga diasabra dia 30 di november y 7 di december 2019. Si bo pasa e test aki cu exito, bo ta bin na remarke pa participa na un trayecto di preparacion pa e test di admision. Esaki lo tuma luga entre maart y mei 2020. E test di admision pa estudio di Maestro di Enseñansa Primario lo tuma na juni 2020.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Studenten Services na 5243100 of por bishita nos pagina di facebook 'Instituto Pedagogico Arubano' of nos website [www.ipaaruba.com](http://www.ipaaruba.com).





# EXCEPTIONAL WEDNESDAY

Amy Richards



"Patience and perseverance have a magical effect, before which, difficulties disappear and obstacles vanish." ~ John Quincy Adams

At 18 years old, Amy Richards' star was rising. She was excelling academically in her last year of High School, basking in the glow of winning a prominent Aruban singing competition and making plans to attend college in the Netherlands after graduation; when her life took an unexpected turn. In one moment, Amy realized that everything was about to change - her carefree youth was over. She was going to have a baby.

While becoming pregnant at 18 was never part of Amy's master plan, she valiantly rose to the call of Motherhood. She opted to put her education on a temporary hold and used her pregnancy to learn everything she could about raising a child. By the time her son, Tyler, was born Amy had recalibrated the course of her life to accommodate her brand new bundle of joy. However, there was one thing she wasn't willing to sacrifice - her education.

Amy's road to academia wasn't an easy one but she has an excellent support system. So much so, in fact, that she and her mother started the 'Baby Zoe Foundation' to assist other young mothers who may not be as well supported at home. After a few false starts, Amy found herself in the University of Aruba's OGM program where she discovered she has a passion for

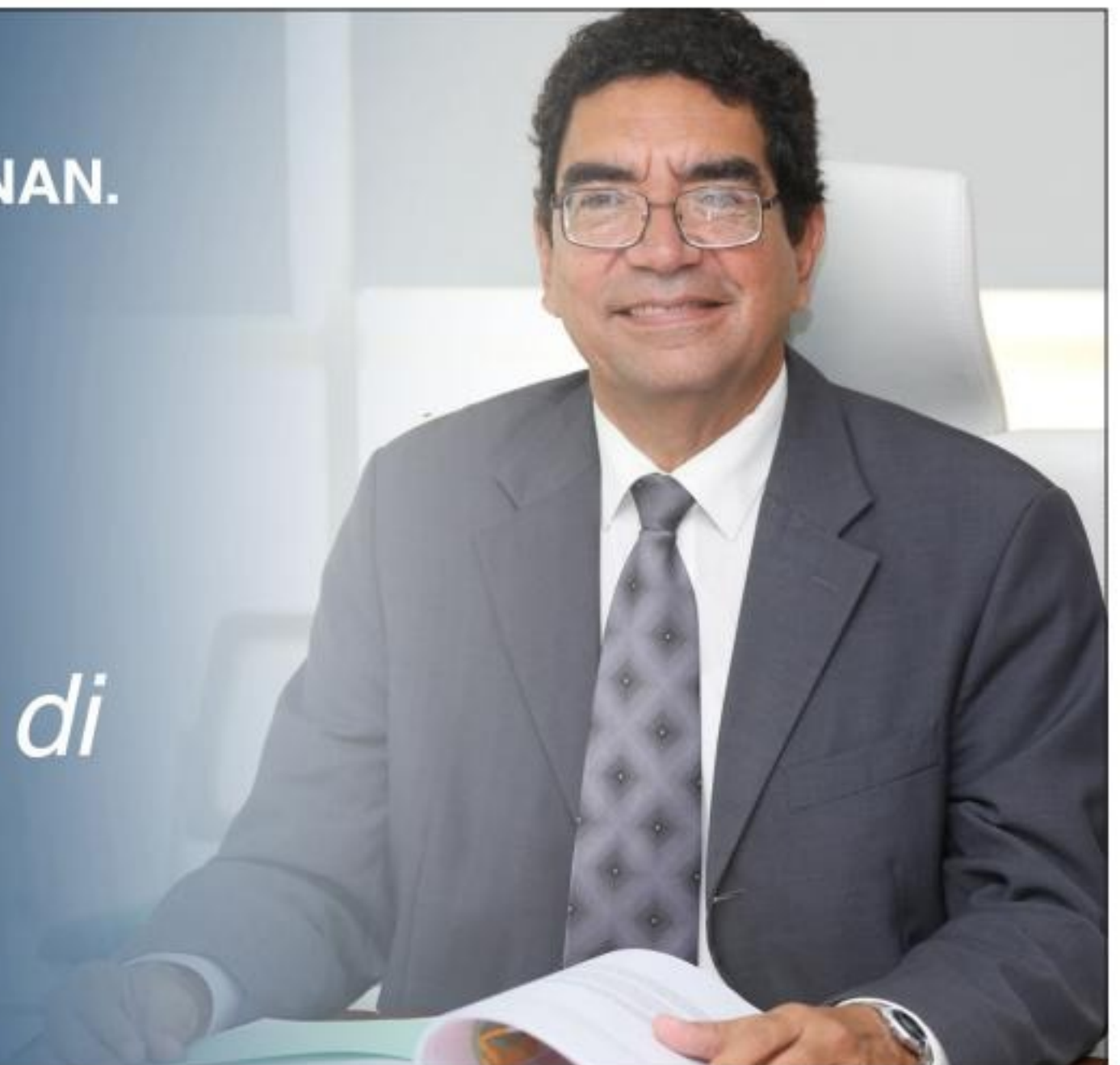


politics. This year she'll be defending her thesis, earning her degree and celebrating Tyler's 10th birthday.

Though life threw her a curveball, Amy never gave up. She found a way to balance work, school and motherhood with commendable grace. That star of hers never stopped rising - it just took a little longer to reach it's apex. Amy Richards is another sterling example of what you can do when you believe in yourself and never give up on your dreams.

2019 | AÑA DI FAMILIA Y  
CUIDO DI MUCHANAN.

*Prioridad pa  
Gobierno di Aruba  
ta pa haci central  
e cuido y desaroyo di  
nos muchanan na  
**scol!***







**MINISTER CHRIS ROMERO**

**Minister di Transporte, Comunicacion y Sector Primario**

## Presenta pa Ministerio di Transporte, Comunicacion y Sector Primario **PANORAMA AGROPECUARIO DI E SIMAN AKI A ENFOCA RIBA E PARTICIPACION DI SANTA ROSA DEN E CONFERENCIA DI ACURIL 2019**

ACURIL ta e abreviacion pa Association of Caribbean University, Research and Institutional Libraries. Anualmente e asociacion aki ta organisa un conferencia na diferente pais rond mundo y e aña aki Aruba a fungi como anfitrión.

E característica principal di e Conferencia Anual aki ta e desaroyo di un topico di interes pa e bibliotecanan y servicionan di informacion den Caribe. Durante e siman di e conferencia esnan cu a atende por a tuma parti di diferente workshop y seccionnan informativo relevante pa diferente sector den nos comunidad.

Santa Rosa, como Aruba su Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, tambe a wordo invita pa forma parti di e programa, cual a duna nan e oportunidad pa comparti e diferente strategianan y plannan di manejo den nos Sector Primario. Aki a amplia mas riba e vision di Minister Chris Romero pa loke ta e motivacion pa Aruba por desaroya un Agricultura Sostenibel.

Directora di Santa Rosa, sra. Nathalie Maduro tabata un di e oradornan invita durante e conferencia aki y el a amplia riba e importancia pa Aruba cuminsa na ta mas auto dependiente pa loke ta cuminda. E presentacion a inclui topiconan di interes local, manera scarcedad di awa, sistemanan innovativo, concientisacion y e diferente studionan cu Santa Rosa ta realizando. Un aspect di e presentacion cu a capta interes di tur esnan presente, tabata e parti di plantamento den escala chikito, sea ta den un hofi na cas of hofi escolar.





# MINISTER RUIZ-MADURO A REUNI CU E BOARD NOBO DI ATIA

Diamars Minister Ruiz-Maduro a sera conoci cu e Board nobo di ATIA Aruba. Durante e reunion cu e gremio comercial a toca diferente tema di interes, entre otro, Minister Ruiz-Maduro a duna un update di e reforma fiscal y e evaluacion financiero y economico di Standard & Poor's.

E Board nobo di ATIA a duna di conoce cu nan lo kier concentra como gremio comercial riba temanan di fiscalidad, empleo y tambe e 'ease of doing business.' Minister Ruiz-Maduro ta desea e Board nobo di ATIA hopi exito y ta spera di por conta semper cu un bon cooperacion entre Gobierno y ATIA.



**FIESTA DI CUNUCU**

Diadomingo 29 di September 2019 | 10:00-15:00

f Stichting Monumentenfonds Aruba



# Reforma fiscal ta e Cambio Husto: CAMBIONAN DEN TARIFA DI GRONDBELASTING



## BALOR DI PROPIEDAD ENTRE 0-120.000 FLORIN:

Esnan cu tin un propiedad cu un balor entre **0-120.000 florin**, no ta paga grondbelasting mas. E tarifa ta 0%. Esaki ta conta pa 10.700 contribuyente:

0% di residentenan priva na Aruba no lo paga Grondbelasting.



## BALOR DI PROPIEDAD ENTRE 120.000 – 250.000 FLORIN:

Esnan cu tin un propiedad cu un balor entre **120.000 – 250.000 florin**, e tarifa ta baha cu mita, y e tarifa ta bira 0,2%. Esaki ta conta pa 17.779 contribuyente: 60% di residentenan priva na Aruba a conoce rebaho di Grondbelasting.



## BALOR DI PROPIEDAD ENTRE 250.000 – 500.000 FLORIN:

Esnan cu tin un propiedad cu un balor entre **250.000 – 500.000 florin**, e tarifa ta 0,3%. Esaki ta conta pa 8.996 contribuyente: 30% di residentenan priva na Aruba NO a conoce cambio di Grondbelasting.



## BALOR DI PROPIEDAD ENTRE 500.000 – 750.000 FLORIN:

Esnan cu tin un propiedad cu un balor entre **500.000 – 750.000 florin**, e tarifa ta 0,4%. Esaki ta conta pa 3.098 contribuyente: 10% di persona a conoce aumento di Grondbelasting.

### E cantidad ta wordo parti den 2:

1. 1859: 6%: A conoce aumento entre 0 – 500 florin
2. 1239: 4%: A conoce aumento di mas cu 500 florin



Treciendo un balansa husto  
pa tur ciudadano !





# VACATURE SOCIAAL CRISISPLAN

**Het Sociaal Crisis Plan** is een grootschalig programma van Land Aruba bestaande uit een veelheid van projecten die samen naar de doelstelling leiden. Het programma wordt uitgevoerd in samenwerking met instellingen en organisaties binnen vier verschillende sectoren en is gericht op het instellen van een 'child protective system' (het kinderscherming systeem) over de hele keten van sociaal, zorg, onderwijs en justitie, zodat een kind veilig en gezond opgroeit in de Arubaanse samenleving. Hiernaast worden grote sociale problemen onder de jeugd ook aangepakt. Voor dit project is de overheid van Aruba op zoek naar kandidaten voor de volgende functie:

## VERTROUWENSARTS

### De functie

Als vertrouwensarts bent u het eerste aanspreekpunt en de procesbegeleider voor meldingen van kindermishandeling. Bij vermoeden van kindermishandeling gaat u dit nader (laten) onderzoeken. U adviseert uw collega's bij het beoordelen van medische gegevens in het dossier. Indien er kennelijk sprake is van kindermishandeling gaat u een hulptraject (laten) initiëren. Daarvoor legt en onderhoudt u contacten onder andere met medische/hulpverlenende instanties, deskundigen en opvoeders. Bovendien ondersteunt en voorziet u collega's en externe hulpverleners van de nodige medische informatie. U bent verantwoordelijk voor het helpen invoeren van het concept van de functie vertrouwensarts binnen de Arubaanse context.

### Uw profiel

U heeft een afgeronde opleiding tot basisarts en u bent BIG-geregistreerd. U heeft minimaal 2 jaar ervaring als vertrouwensarts. U bent in staat om kindermishandeling te signaleren. Bovendien bent u daadkrachtig, geloofwaardig en heeft u een positieve uitstraling. U heeft een sterk analytisch vermogen en u bent stressbestendig. U bent flexibel, werkt zorgvuldig en u beschikt over goede sociale vaardigheden. Tevens bent u communicatief vaardig en heeft u het vermogen om te contextualiseren. U heeft affiniteit met de sociale problematieken op Aruba en u kunt zich goed in het Nederlands en Engels uitdrukken. Tevens bent u bereid om Papiaments te leren.

### De procedure

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met mevr. Viviana Mc Donald, HR adviseur SCP, via tel: (+297) 528-1100. U kunt uw sollicitatiebrief en CV vóór 1 juli a.s. e-mailen naar [SCP.vacatures@gmail.com](mailto:SCP.vacatures@gmail.com). U ontvangt binnen twee werkdagen een ontvangstbevestiging. Uw sollicitatie wordt vertrouwelijk behandeld.





GOBIERNO DI *ARUBA*

*un  
Feliz Dia*

ISLAONLINE  
PA INFORMACION  
CORECTO Y BERDAD